

Porównanie tłumaczeń I Samuela 18:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Kiedy zaś oni nadciągali, w czasie powrotu Dawida po pokonaniu Filistyna, kobiety* ze wszystkich miast Izraela wychodziły na spotkanie króla Saula** ze śpiewem i tańcami, przy wtórze tamburyn, z radością i z cymbałkami.*** *****1)2)3)4)

1) <x>20 15:20</x>; <x>70 11:34</x>
2) króla Saula, שָׁאוּל הַמֶּלֶךְ , wg G: Dawida.
3) z cymbałkami, בְּשִׁלְשִׁים , lub: i na trójkach; być może chodzi o trzystrunowe instrumenty, wg G: καὶ ἐν κυμβάλοις.
4) <x>100 6:5</x>; <x>290 5:12</x>